

REVISTA COSTARRICENSE

PUBLICACION PARA EL HOGAR

SARA CASAL VDA. DE QUIROS, DIRECTORA

SAN JOSE, COSTA RICA, América Central



Interior de la Basílica de Nuestra Señora de los Angeles en Cartago

¡Rinconcito del Cielo!

Rinconcito escogido por mi Reina y Señora la VIRGEN DE LOS ANGELES para establecer su trono aquí en la tierra tica, desde donde derrama sus favores a manos llenas!

Nidito de mis amores a donde vuela el pensamiento mío al romper de cada Aurora y al cerrar de cada Tarde, porque es Ella, la Reina y Señora de mi corazón a quien amo con ansias infinitas, la que dirige mi alma, fortalece mi brazo, mantiene mi esperanza, acrecienta mi fe, sustenta mi espíritu e inspira mis cantares!

ELADIO PRADO.

Los proyectos

Decíase él, paseándose por un vasto parque solitario: «¡Cuán bella estaría con un traje de corto, complicado y fastuoso, bajando, a través de la atmósfera de una bella tarde, los escalones de mármol de un palacio, frente a extensas praderas de césped y de estanques! ¡Porque tiene naturalmente aspecto de princesa!»

Al pasar más tarde por una calle, detúvose ante una tienda de grabados, y como hallara en una carpeta una estampa, representación de un paisaje tropical, se dijo: «¡No! No es en un palacio donde yo quisiera poseer su amada existencia. No estaríamos «en casa». Además, las paredes, acribilladas de oro, no dejarían sitio para colgar su imagen; en las solemnes galerías no hay un rincón para la intimidad. Decididamente, «ahí» es donde habría que irse para cultivar el ensueño de mi vida.»

Y mientras analizaba con los ojos los detalles del grabado, proseguía naturalmente: «A la orilla del mar, una hermosa cabaña de madera, envuelta por todos estos árboles raros y relucientes, cuyos nombres olvidé;... en la atmósfera, un aroma embriagador, indefinible;... en la cabaña, un poderoso perfume de rosas y de almizcle;... más lejos, detrás de nuestro breve dominio, puntas de mástiles mecidos por la marea;... en derredor, más allá de la estancia, iluminada por una luz rosa, tamizada por las cortinillas, decorada con esterillas frescas y flores mareantes y con raros asientos de un «rococó» portugués, de madera pesada y tenebrosa—en donde ella descansaría, tan quieta, tan bien abanicada,—más allá de la varenga, el bullicio de los pájaros y el parloteo de las negritas... ¿Para qué quiero un palacio?»

CARLOS BAUDELAIRE

La plegaria del árbol

El Concejo Municipal de Arganil (Portugal) ha hecho colocar en los árboles más visibles de sus parques y carreteras placas de esmalte con la siguiente inscripción:

“Tú que pasas y levantas contra mí tu brazo, antes de hacerme mal, mírame bien.

“Yo soy el calor de tu hogar en las noches largas y frías del invierno.

“Yo soy la sombra amiga que te protege contra el sol de agosto. Mis frutos sacian tu hambre y calman tu sed.

“Yo soy la viga que soporta el techo de tu casa, las tablas de tu mesa, la cama en que descansas.

“Yo soy el mango de tus herramientas, la puerta de tu casa. Cuando naces, tengo madera para tu cuna; cuando mueres, en forma de ataúd, aún te acompañaré al seno de la tierra.

“Soy el pan de la bondad y flor de la belleza. Si me amas como merezco, defiéndeme de los insensatos.”

Nunca es más grande el hombre que de rodillas.
—F. Balart.



Para todo dolor

AFIASPIRINA

el producto de confianza

BAYER

DIRECTORA:

Sara Casal Vda. de Quirós

Apartado 1239

Teléfono 3707

OFICINA: 126 varas al Este
del Seminario,
Calle de La Soledad

REVISTA COSTARRICENSE

Publicación Semanal para el Hogar

Con la aprobación de la
Autoridad Eclesiástica

San José, Costa Rica, 6 de Agosto de 1933

Suscripción mensual

de

cuatro números:

₡ 1.00

Más sobre el Hospital de los Invisibles

Si padeciéramos de grave dolencia, no seríamos nosotros de los que nos entregásemos tan fácilmente para nuestra curación, en manos de una desconocida que se dice la única intermediaria entre el Creador y los hombres a quien Dios ha puesto a su disposición a numerosos doctores invisibles, espíritus buenos que custodiarán a los enfermos que pertenecen al Hospital de los Invisibles de Méjico. Esos buenísimos doctores invisibles se encargarán de suministrarle todo lo que el paciente necesite para su curación. Operan, ponen inyecciones que no se infeccionan, dan masajes, suministran medicinas etc., etc., con la única condición de obedecer a las instrucciones que explica muy claramente en la circular la señora de Gómez. Advierte la señora que su Hospital no pertenece a ningún centro espiritista, y que a su tiempo se instruirán los hospitalizados en las verdaderas doctrinas. Ya habíamos pensado que probablemente tras de este asunto vendría una nueva secta.

Generalmente cuando una secta decae, los explotadores de la credulidad popular se ingenian inventando otras para entretener al público ansioso de lo sobrenatural, y el demonio lo secunda.

El momento más oportuno para maravillarse y atraer adeptos hacia un Hospital Invisible que cura sin ganar un cinco, es el actual, por atravesar el mundo tan aguda crisis. Además, el mundo atraviesa un período de crisis moral, espiritual, el desenfreno de las pasiones trae la miseria corporal y como consecuencia, toda clase de enfermedades, las unas nerviosas, las otras fruto de leyes naturales de la vida, porque aunque la humanidad se resista a la muerte, y luche la ciencia por inventar el remedio o la panacea de todas las enfermedades, lo más seguro y cierto es que tenemos que morir algún día.

Sabemos que existe una sociedad que constantemente promueve todo género de creencias y no sería raro que los invisibles tuvieran su origen en ella. Esa sociedad está secundada por propagandistas de doctrinas e instituciones extrañas como el «Mentalismo», «Christian Science», la «Filosofía Cósmica», «El Adventismo del Séptimo Día»; doctrinas todas de aspecto supersticioso y que forman la atmósfera que envuelve el ocultismo contemporáneo.

Dice el Doctor Poodt: «Todos los fenómenos de orden puramente nervioso o que pueden depender de una diátesis nerviosa y todas las afecciones que entran o podrían entrar en el cuadro nosológico de enfermedades sin lesiones en los tejidos, deben separarse sistemáticamente, por el motivo de que la fisiología patológica del sistema nervioso, siendo incompletamente conocida, hace posibles errores de interpretación. Las parálisis, contracturas de fecha antigua o reciente, las coreas, epilepsias, y convulsiones, las úlceras del estómago, las neuralgias, tics y dolores pseudo-reumáticos, las excrescencias de la piel y aún ciertos tumores abdominales designados con el nombre de tumores fantasmas, curados con una rapidez desconcertante, deben ser excluidos, porque estos diversos síndromes o afecciones esenciales pueden curarse y se curan frecuentemente por autosugestión o por las prácticas de sugestión. Sólo las afecciones orgánicas, apreciables a simple vista, o fácilmente descubiertas por la percusión y la auscultación, deben llamar la atención. Entran en la clasificación de enfermedades orgánicas: las llagas externas, las pérdidas de sustancia, las fracturas, las caries de los huesos, los tumores sarcomatosos y carcinomatosos, las tuberculosis cutáneas y cavitarias, las artritis supurantes, los traumatismos con llagas, etc., etc., en suma, todas las afecciones orgánicas y quirúrgicas cuyo diagnóstico preciso se impone y cuya evolución natural puede ser fácilmente indicada con una relativa exactitud».

Todo lo que dejamos expuesto para que los que no son doctores sepan qué clase de enfermedades pueden curarse por autosugestión o sugestión, y así no estén expuestos a engañarse ellos mismos.

Es bien sabido que el ser humano es esclavo de su imaginación y de su credulidad y que lo será eternamente; ávido de lo maravilloso y de lo preternatural, y que las emociones que nacen de la alegría, de la esperanza, ejercen una acción poderosa sobre la vitalidad del organismo.»

Dejemos lo que dicen los científicos para que nos instruya la Santa Biblia que es el libro más antiguo, sagrado, inmutable y cuya sabiduría es admirada hasta de los más empedernidos ateos. Hablando de lo que sucederá al acercarse el fin del mundo, dice:

San Mateo. Cap. XXIV. 11.—Y aparecerá un gran número de falsos profetas que pervertirán a mucha gente. 12.—Y por la inundación de los vicios, se resfriará la caridad de muchos. 13.—Mas el que perseverare hasta el fin ese se salvará. 24.—Porque aparecerán falsos christos y falsos profetas y harán alarde de grandes maravillas y prodigios; por manera que aun los escogidos (si posible fuere) caerán en el error. 25.—Ya veis que yo os lo he predicho. 26.—Así, aunque os digan: He aquí el Mesías que está en el desierto, no vayáis allá; o bien: Mirad que está en la parte interior de la casa, no lo creáis.

Epístola de San Pablo a los Tesalonienses. Cap. II-8.—Y entonces se dejará ver aquel perverso, a quien el Señor Jesús matará con el resuello o el solo aliento de su boca, y destruirá con el resplandor de su presencia: a aquel inícuo que vendrá con el poder de satanás, con toda suerte de milagros, de señales y de prodigios falsos, y con todas las ilusiones que pueden conducir a la iniquidad a aquellos que se perderán: por no haber recibido y amado la verdad a fin de salvarse. Por eso Dios les enviará o permitirá que obre en ellos el artificio del error, con que crean a la mentira, para que sean condenados todos los que no creyeren a la verdad, sino que se complacieron en la maldad o injusticia. 14.—Así que, Hermanos míos, estad firmes en la fe: y mantened las tradiciones o doctrina que habéis aprendido, ora por medio de la predicación, ora por carta nuestra.

Así es que no debemos olvidar que escrito está: Nuestra fe será muy probada en los últimos tiempos, que Dios permitirá que hagan milagros asombrosos, hasta resucitarán muertos, todo para atraernos a sus maquinaciones y alejarnos del camino de la verdad y la vida. No olvidar aquello de que: Tendrán ojos y no verán, oídos y no oirán la voz de Dios.

Perder la Gracia es fácil, pero el recobrarla es harto difícil, porque una vez en el error, el demonio pone una venda en los ojos para que no salgamos jamás de él y la perdición de nuestra alma es segura.

PERDIDA IRREPARABLE

La muy bondadosa señora doña Teresa Alvarado Vda. de Dent, madre de un hogar cristiano, modelo por todas las virtudes que esa santa madre inculcó en sus apreciables hijos, virtudes que derraman constantemente el bien sobre menesterosos y afligidos, que consuelan y secan muchas lágrimas que se deben haber convertido en perlas preciosas que adornaron la corona que el Sagrado Corazón de Jesús debe haberle puesto a doña Teresa al entrar en la Patria de los bienaventurados.

Una madre santa, virtuosa, siempre digna, en su puesto de matrona, modelo que debe servir a muchas madres que pierden su tiempo en frivolidades; madre piadosa que estimuló

la piedad en sus hijos y que indudablemente continuarán ellos el camino de caridad que les dejó trazado su amorosa madre. Dichosa madre que pudo formar a sus hijos de tal manera que serán la honra de ella.

Para don Juan Dent, doña Amalia de Vázquez, señoritas Livia y Celia Dent y especialmente para la señorita Carolina Dent y demás familia enviamos nuestra expresión de dolor intenso por tan profunda pena. Que el Corazón de Jesús derrame el consuelo que merecen y ofrecemos nuestras humildes oraciones por el alma de la muy querida doña Teresa.

Lecciones de Catecismo

Para que se aprovechen las madres que no les es posible asistir a las lecciones de catecismo que da el Rev. Fray Agustín Losada a las madres católicas de Sión, publicaremos compendios de esas instructivas y útiles lecciones.

Signarse y santiguarse.—Toda madre debe preocuparse por enseñar a sus hijos a signarse y santiguarse. La Santa Cruz es el signo del cristiano.

Acordaos del catecismo que dice: Todo fiel cristiano está muy obligado a tener devoción, de todo corazón, con la Santa Cruz de Cristo, Nuestra Luz, pues en ella quiso morir para redimirnos del pecado y librarnos del enemigo malo. Y por lo tanto nos hemos de acostumbrar a signar y a santiguar, haciendo tres cruces; la primera, en la frente, para que nos libre Dios de los malos pensamientos; la segunda, en la boca, para que nos libre Dios de las malas palabras; la tercera, en el pecho para que nos libre Dios de las malas obras, diciendo así:

Por la señal de la Santa Cruz, de nuestros enemigos, líbranos, Señor, Dios Nuestro: en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Es necesario signarse con reverencia: se firma una Cruz perfecta con el índice y el mayor de la mano derecha, y se van haciendo tres cruces pequeñas, bien hechas, una en la frente, otra en la boca y la tercera en el pecho.

Para santiguarse se hace una Cruz, cruzando los dedos índice y mayor, de la mano derecha, y luego se hace la señal de la Cruz desde la frente al pecho, y desde el hombro izquierdo al derecho, invocando a la Santi-

sima Trinidad: En el nombre del Padre, (en la frente), del Hijo (en el pecho) y del Espíritu Santo (de hombro a hombro).

Da tristeza ver cómo se signan algunas personas, no son cruces las que hacen, son garabatos. Debemos recordar que al signarnos y santiguarnos, pedimos a Dios que por el signo de la humana redención nos libre de nuestros enemigos.

Debemos comenzar el día con el signo de la Cruz, toda obra debe principiarse haciendo la señal de la Cruz. Al salir a la calle, antes y después de comer, al comenzar la oración, en cualquier peligro, ella nos defenderá.

Las madres deben signar a sus hijitos recién nacidos, luego cuando mayorcitos enseñarlos a signarse y santiguarse. Explicarles por qué nos signamos los cristianos.

Y lo más importante es enseñarles a amar la Santa Cruz, explicarles que Nuestro Señor murió en la Cruz y que la santificó y que debemos amarla porque en ella murió Nuestro Señor.

CAFE HOGAR

El Café Hogar es inmejorable, es el que recomendamos por lo bien tostado y fragante, de un sabor exquisito. No olvide hacer su café conforme a la receta que publicamos en esta revista.

Doña Bettina de Holst

Frente a "La Tribuna"

Recibió enorme y variado surtido de botones dorados y plateados y de todos colores. Hebillas estilos nuevos. Etamines lisos y estampados de muchos colores. Lana para tejer de todos colores y agujas para tejer. Hojas de begonia y toda clase de material para hacer flores, en variadísimo surtido.

Acostúmbrese a tomar
la mejor CERVEZA

GAMBRINUS

Recomendada por
médicos y conocedores

Nociones de Sociología

(Continuación)

El socialismo tiene tres grados, o formas: el *utópico* que quiere abolir la propiedad privada, la producción y el consumo; el *clásico*, quiere abolir la propiedad privada y la producción, pero no el consumo; y el *mixto* queriendo participar de ambos se resuelve en el bolcheviquismo.

Este sistema es inadmisibles, primero porque se opone a la tendencia natural que hay en el individuo para poseer en bien de su familia y de la sociedad; 2.º porque el hombre tiene derecho a los frutos de su trabajo y a que se le paguen los factores que empleó; y 3.º porque suprimido el derecho de propiedad que adquirió por medio del trabajo, se acaba todo estímulo a la actividad humana, y se fomentan los odios, la inacción y la pereza para trabajar.

El bolcheviquismo, socialismo más en boga hoy, fundado por Lenin en la revolución civil de 1917 en Rusia, para socializar la propiedad y la producción acude a la elección del Soviety. Esta elección, de ordinario, se hace cada tres meses; y el Soviety constituye luego el Consejo Superior que dispondrá de la propiedad. Sistema inaceptable bajo todo aspecto porque tal socialización trae consigo el despojo de la propiedad legítima, obtenida con grandes sacrificios; porque la formación del Soviety es una verdadera dictadura contra el proletario y las clases sociales, y porque con su violencia e intolerancia produce muchos males.

El materialismo considerando todo como productor de un hecho material, y sosteniendo que la justicia y la religión son ideas inventadas, es inadmisibles completamente, pues, además de ir contra el sentimiento connatural del hombre acerca de la existencia de un Sér Supremo, y la dependencia de El, rebaja al hombre a la condición de mera máquina y hace miserable la condición del obrero.

Así, pues, como el socialismo—en cualquiera de sus formas—fomenta la ociosidad, persigue la justicia, desconoce el amor del prójimo y desprecia el orden sobrenatural,

es opuesto completamente a la doctrina de justicia y caridad predicada por Jesucristo; luego la frase liberal y socialista: «Jesucristo fué el primer socialista», es una frase falsa y engañadora, es una injuria, una calumnia, un ultraje al Divino Benefactor de la humanidad.

El comunismo es más inmoral que el socialismo.

3.º La Anarquía. Hé aquí los principios de este sistema: a) Dios es una ficción o mentira, por consiguiente hay que acabar con toda forma de religión, leyes y conciencia; b) el Estado y cualquier forma de gobierno es una esclavitud, por consiguiente hay que eliminar gobiernos, parlamentos, tribunales, etc; y c) todo debe ser de todos y común, como en el comunismo estricto.

Este sistema es un absurdo en todo; produce el desorden en absoluto, la inmoralidad, la matanza, la ruina social, la miseria y el salvajismo.

4.º La Escuela Cristiana. Es la doctrina del Evangelio de Jesucristo, profesada por la Iglesia católica, que aunque tiene por fin principal encaminar al hombre a la felicidad celestial, no se opone a los bienes terrenos; ayuda a la prosperidad temporal y predica la justicia y caridad a todas las clases sociales; esta escuela predica y busca, pues, el bien económico, social y moral del hombre y de la sociedad humana.

(Continuará)

Cuide sus ojos

Valen mucho

Nosotros le daremos los anteojos que Ud. necesita después de hacerle un examen científico

Consultorio Optico Rivera

Frente al Hotel Costa Rica

Teléfono 3347

Carta de doña Esther Vda. de Tristán

San José, 19 de Julio de 1933.

Señora Doña Sara Casal Vda. de Quirós

S. D.

Estimada Doña Sara:

Después de la dura prueba porque he pasado y sintiéndome ya un poco más animada, emprendo de nuevo la labor que le había prometido y que había sido comenzada con un pequeño estudio sobre *las flores de itabo* y su *valor nutritivo*. Pienso que es esta la mejor forma de consuelo, la mejor forma de honrar la memoria del que fué mi esposo muy amado

y el mejor ejemplo para mis hijos. Y en ese sentimiento le envío un sencillo trabajo sobre *el palmito*, tan usado en nuestra alimentación, que no representa mayor valor científico y menos literario, pero sí manifiesta buena voluntad y el deseo de colaborar con Ud., aunque en muy pequeña parte, en la tarea que tan generosamente Ud. se propone en su acreditada REVISTA COSTARRICENSE la divulgación de algunos conocimientos útiles, relacionados con nuestras propias costumbres.

De Ud. atenta s. y amiga

ESTHER V. DE TRISTAN

El palmito en nuestra alimentación

El antiguo naturalista sueco, Carlos Linneo, cuyo nombre persiste en la biología moderna, llamaba a la familia de las Palmeras, los *principes del reino vegetal*. En efecto, ellas imprimen al paisaje un aspecto característico de grandeza y esplendor.

Desde el punto de vista económico es una de las más importantes familias de la Botánica, por los innumerables beneficios que le presta al hombre. Entre las plantas que la forman está el *palmito* cuyos tallos tiernos o *cogollos* se han usado como alimento desde épocas muy remotas; desgraciadamente resulta un poco caro por las dificultades que presenta su acarreo desde los lugares altos de donde procede; con todo, abunda en la mesa del pobre que hace largos viajes en busca de alimento y en la del rico que lo paga con gusto porque sabe que en cambio de sus monedas obtiene un

bocado delicioso. Es la verdura preferida por los costarricenses durante la Cuaresma y en Semana Santa. El cultivo de esta palmera debería fomentarse, pues nuestros campesinos, que no han sentido la verdadera necesidad, no saben estimarla y cuando hacen sus grandes *volteas* no procuran la resiembra y dejan el terreno casi limpio.

Pertenece el palmito al género *Euterpe* y se produce en la Zona tórrida a unos 2.200 m. sobre el nivel del mar. Es una palmera arbórea, cuyo tronco es una corteza de consistencia coriácea; sus hojas forman un penacho que corona la planta; sus flores son unisexuales, pequeñas, muy numerosas y forman inflorescencias de diferente sexo, cada una de las cuales se halla en distinto pie, es pues, una planta dioica.

BANCO NACIONAL DE SEGUROS

SAN JOSE - COSTA RICA

DEPARTAMENTO DE VIDA

Ofrecemos al público Pólizas de Seguro sobre la vida
Gran variedad de Planes, por cualquier suma, desde ₡ 5.00

Primas desde 25 céntimos semanales

Límite de la edad asegurable: desde el nacimiento hasta 61 años

Con frecuencia se oye decir que los palmitos de *cacho* son los mejores; ciertamente, hay una especie determinada de palmera cuya inflorescencia aparece envuelta en brácteas que forman un *cacho* o cuerno. Al cortar el tallo tierno, se observa en él, el llamado *cacho*, también tierno, que no es más que una yema floral de donde surgirá la inflorescencia. Los campesinos, toman a veces, esta inflorescencia a medio desarrollar, cuando aún está envuelta entre las brácteas, la extraen y dejan el *cacho* que emplean como corneta para llamar el ganado, y en Colombia, los campesinos acondicionan este *cacho* de tal manera que forman con él una verdadera flauta en la que entonan sus típicos bambucos. La corteza del tronco de esta palmera de *cacho* es tan resistente que los indios la usaron para hacer flechas y agujas para hilar, por lo que vulgarmente se le llama *palmilera*, es decir, *palmera que sirve para hilar*.

Para obtener los palmitos cortan el tronco en dos o tres pedazos, siendo el que lleva los cachos, el del extremo superior, esto es, aquel en donde está el principio de las nuevas hojas; este es el pedazo que contiene mayor cantidad de tejidos en formación, ricos en protoplasma joven y posiblemente ricos en vitaminas, puesto que, están constantemente expuestos a la luz del sol que los vivifica con su vitamina D, la vitamina antiraquítica.

Y el palmito, como todos los vegetales, debe ocupar un lugar preferente en nuestra alimentación. La membrana que recubre la célula vegetal es de celulosa, y esta sustancia no es propiamente un alimento, pero influye grandemente en los movimientos peristálticos de los intestinos, como si se tratara de una paleta que forma y expulsa el bolo fecal. En la dieta de algunas enfermedades del aparato digestivo, en las cuales el paciente debe abstenerse por completo de los carbohidratos, (almidones o azúcares) el palmito como la súr-tuba y algunas otras verduras son muy útiles, porque aunque ellas también contienen carbohidratos, éstos están a veces en pequeña proporción y siempre mezclados con otros cuerpos, como ácidos y sales orgánicas que favorecen la curación.

El análisis químico de este tallo ha sido practicado por el químico del Laboratorio del Centro Nacional de Agricultura, don Fernando

Chaves Molina, quien generosamente me lo ha enviado para su publicación y por este análisis podemos afirmar que el palmito no es beneficioso solamente por su celulosa y sus vitaminas y su sabor agradable, sino porque en su composición entran elementos cuyo conjunto promueve y regulariza los procesos vitales del organismo.

El análisis químico dice así:

Agua	91.68 %
Grasa	0.311 »
Proteína	4.71 »
Carbohidratos solubles	0.94 »
Fibra cruda	0.94 »
Ceniza	1.42 »
Nitrógeno	0.754 »

ESTHER V. DE TRISTÁN,
Profesora del Colegio Superior de Señoritas

“Nosotros”

Hemos recibido esta simpática revistita, que semeja una lamparita de aceite que vive y da luz siempre, manteniendo entre el grupo de muchachos DOBLES SEGREDA, el cariño, unión y constante recuerdo de su vida de colegio. Bella es la gratitud, y es por ello que admiramos a este grupo de muchachos que no olvidan a su querido Liceo ni a su director, don Luis Dobles Segreda. Cuando los jóvenes muestran que tienen corazón, se puede esperar mucho de ellos y además hay que admirar en ellos el entusiasmo por las labores periodísticas. Que no desmayen, que continúen siempre su simpática labor y que su vida sea siempre adornada con las flores de la gratitud, del cariño y del cumplimiento del deber y además: Siempre adelante.

CLINICA DENTAL

Dr. PERCY FISCHER Dentista Americano

DE LA UNIVERSIDAD DE HARVARD

Ofrece al público métodos modernos en sus servicios profesionales

Rayos X, Dentaduras de Hecolite, material nuevo que imita el color natural de las encías.

Teléfono 3105 - 25 v. al N. del Carmen

Espumosa y transparente como
oro filtrado es la CERVEZA

GAMBRINUS

La naranja, fruto de la salud

Por el DR. CONRADO GRANELL

(Selección enviada por doña Lupita de Laporte)

El naranjo es un árbol de privilegio; sólo vegeta bien y produce estimados frutos en las zonas de inviernos plácidos. Sus hojas, expuestas durante todo el año a los rayos del sol y magníficamente dotadas por sus funciones vitales, substraen del Astro Rey energías que acumulan y condensan en sus preciados frutos. El naranjo no es como el manzano, ciruelo, cerezo, albaricoquero, melocotonero, peral, vid, almendro, etc., que sólo disponen

rante todo el año. La naranja, para los que comemos alimentos desvitalizados por su confección por el calor y para los que vivimos fuera de las influencias directas del sol, representa un cúmulo de energías de todo punto indispensables para disfrutar de plena salud. La naranja, en una palabra, *solea* nuestro organismo y exalta su vida, y así como en donde entra el sol no entran los médicos, el que come buenas naranjas no precisa de medicinas.

Indiscutiblemente, para el hogar,

Sólo Café "HOGAR"

el café que proporciona placer indefinible.

Ud. lo consigue en todas partes,
en latas de media y de una libra.

de la primavera y verano para beneficiarse de los rayos solares.

El naranjo necesita del sol durante todo el año para que sus frutos lleguen a un grado completo de sazón, mientras que los árboles citados y la vid están medio *muertos* para la vida, o sea, sin transformar energías solares; el naranjo no deja un sólo momento de aprovechar los rayos del sol para acumularlos en su savia. Por eso la naranja es el fruto que dispone de más poder enérgico y estimulante para las glándulas de secreción interna, debido seguramente a la cantidad y calidad de vitaminas que encierra almacenadas en su pulpa.

Una buena naranja en sazón representa la suma de cantidades enormes de energía solares que las hojas del naranjo recibieron du-

En el libro que hace poco publicamos sobre "Mejoras en el Cultivo y Desinfección del Naranjo y Expansión Comercial de su Fruto", denominamos a la naranja *el fruto de la salud*, debido principalmente a sus excelsas virtudes medicinales. La naranja, aparte de ser un alimento de calidad, por sus vitaminas, actúa en el tubo digestivo como el más poderoso e inofensivo desinfectante. El zumo de la naranja, a la par que sirve de medio excepcional de cultivo para los fermentos indispensables de la digestión, es un formidable bactericida de la flora bacteriana dañina en los intestinos, y proporciona al organismo los elementos biogénicos y energéticos necesarios para alimentar nuestras defensas naturales y con ello defender la salud y luchar con éxito con-

tra los agentes funestos productores de enfermedades.

Por tanto la naranja no se puede considerar como una golosina propia para privilegiadas familias, como ocurre fuera de las zonas de producción, por obra y gracia de un comercio extrangulador, sino como un fruto de la madre tierra tan importante como el mismo trigo para la vida del hombre, por ser indispensable en el régimen de alimentación corriente para sostener la salud y también para devolverla, como se dirá luego en los casos de enfermedades.

Precisamente está constituyendo actualmente una honda preocupación en los Estados Unidos de la América del Norte, el incremento enorme que de día en día toma el cáncer, hasta el punto de sobrepasar con mucho sus defunciones a la tuberculosis, y en el mismo Madrid se observan ya tan elevadas cifras de mortandad que pronto nos pondremos a la altura de la nación aludida. Todo es crear institutos y centros de investigación en el mundo para descubrir un remedio contra esta terrible y cruenta enfermedad y se olvida que su génesis está íntimamente unida al consumo de productos desnaturalizados por la industria, al abuso de conservas y a la ingestión de la mayor parte de los alimentos preparados por la acción del calor; todo lo cual, debilitando al hombre en sumo grado, aparte de acortar de un modo grande el término de la vida le predisponen al cáncer y a un sinnúmero más de agentes mortales. *Al gos flach tot son puses.*

Para evitar el cáncer, enfermedad hereditaria, y sostener un organismo vigoroso, precisa volver a la vida sencilla de tiempos preteritos y consumir alimentos *vivos* y, sobre todo, naranjas para contrarrestar las funestas consecuencias que impone la civilización actual (si esta conjunción de egoísmos se puede llamar civilización) y los alimentos usuales.

En las enfermedades microbianas de los órganos digestivos, la naranja obra verdaderos milagros. El mismo tifus, que tan elevadas defunciones produjo, es hoy casi vencido por completo por obra y milagro del agua de naranja o limón. Se ha podido probar que con una alimentación adecuada alternando con naranjadas, se domina esta enfermedad. Las

calenturas gástricas tienen en el zumo de naranja el remedio por excelencia, y los procesos gripales que en nuestro concepto no son más que crisis de depuración orgánica, se dominan perfectamente guardando cama y con agua de naranja *solamente* después de exonerar el vientre. De mí sé decir que, hace cuatro años, sufrí en este Madrid una bronconeumonía de carácter grave, y como único y exclusivo alimento y medicamento tomé durante trece días consecutivos zumo de naranjas mandarinas diluido en un poco de agua alcalina, alternando con agua de esta condición. La convalecencia fué franca y sumamente rápida y mis pulmones quedaron después de la enfermedad mucho más fuertes que antes de padecerla.

Pero si necesarias son las naranjas en el hombre, en el niño resultan imprescindibles. En la lactancia artificial precisa que los tiernos infantes tomen por lo menos dos cucharaditas al día de buen zumo de naranja, para mantener a raya los microbios de la diarrea verde que tantos y tantos estragos causa, y en el período del destete y después, la naranja es de la mayor importancia para defender la salud.

Siempre que la calentura proceda del tubo digestivo, dan los más grandes resultados las naranjas y en primavera y verano el consumo del *fruto de la salud* debiera ser en extremo grande. ¡Cuántos niños dejarían de rendir su tributo a la muerte, si las madres apreciaran en lo que valen los buenos resultados de la naranja!

Como resumen diremos que el hombre que vive fuera del aire libre y se alimenta de manjares que prepara la industria y cocina modernas, para vitalizar y fortalecer su organismo, precisa comer (salvo casos excepcionales) muchas naranjas; pero a condición de que estén en plena sazón, sean jugosas y con ácido neutralizado por un sabor exquisito. En una palabra, que no produzcan dentera y sean estimadas por el paladar en grado superlativo... En el próximo artículo se dirá el modo sencillo y económico para conseguir que las naranjas sean de una exquisitez imponderable sin disminuir sus condiciones de resistencia para la exportación.

Para más higiene y para su salud,
tome la deliciosa CERVEZA

GAMBRINUS

Recuerdo

(A la memoria de Sor Rosa, Hermana de Caridad)



Son tantos los suscritores de REVISTA COSTARRICENSE que nos han suplicado que pongamos la fotografía de Sor Rosa, que con el mayor gusto lo hacemos para complacer a todos los que querían a esta santita que dejó este valle de miserias a los 32 años de vida, el 17 de Julio de 1933. Muy corta fué su existencia pero muy extensa su labor caritativa; no sólo curaba las enfermedades del cuerpo sino que era un consuelo para los dolores del alma, y su influencia bienhechora continuaba aun después de salir sus enfermas del Hospital, a las que hacía volver para ponerles inyecciones para que se fortalecieran y para

darles sus limosnitas que las señoras pudientes que la querían le daban para sus pobres. Era angelical, siempre alegre, cariñosa, con su modo de ser tan dulce y agradable y muy inteligente. No comprendía una cómo podía hacer Sor Rosa tanto bien: curar diariamente casi 40 enfermos, además numerosas curaciones de enfermas externas. Jamás perdió la paciencia con las enfermas impertinentes, de las que llegan tan a menudo a nuestro Hospital; muy al contrario, era lo más cariñosa con ellas y suplicaba a las enfermeras darles gusto en todo. Dichosas las almas como Sor Rosa: tan santas, tan caritativas, y con un amor a Dios tan puro como el de los Angeles del cielo.

Además era de un espíritu Apostólico y su celo por la salvación de las almas era inmenso, no perdía la ocasión de trabajar por todo aquello que sirviera a las almas para su provecho. Era muy entusiasta por la REVISTA COSTARRICENSE, siempre nos conseguía nuevas suscriptoras; nos decía: su revista hace mucho bien, tanto bueno que hay en ella, ojalá todos la supieran apreciar y comprender todo el bien que hace. Yo siempre le pido mucho a Dios por usted y por su revista. Dios le ha de pagar en el Cielo todo el consuelo que nos dió con sus voces de aliento

Inculque a sus hijos la buena costumbre del
AHORRO

El Banco Internacional de Costa Rica

cooperará en ello mediante el servicio de su

SECCION DE AHORROS

que pone a la disposición de usted.

Reina mía, canta tu Poeta

Oh Virgen de los Angeles,
mi Reina y mi Patrona
por quien mi pecho entona
sus cánticos de amor!
Mis anhelantes súplicas
escucha; y conmovida
ven a alegrar la vida
de tu infeliz cantor,
que sólo en Ti confía,
y espera de tu mano
remedio soberano
para su intenso mal,
su nostalgia infinita!
En constante desvelo
suspira por tu Cielo,
tu Reino angelical
donde encontrar espera
junto a Ti, Reina mía,
la paz y la alegría
de que es fuente el Señor
que, bondadoso y pío,
—en la Llagu que abriera

Longino en su Costado,—
nos brinda enamorado
su Corazón de amor!
manantial infinito
de gracia y de consuelo!
caminito del Cielo
oloroso a jazmín,
porque Tú lo recorres,
y a tu paso, mi Dama
su perfume derrama
tu aliento hasta el confín;
al punto en que la Aurora
muriéndose de amores
se derrite en colores
de suavísima luz
que roba a ese Camino,
que, esculpido en topacio
ilumina el espacio
y remata en la Cruz!

ELADIO PRADO

CONOCIMIENTOS UTILES

Para las amebas

Con magníficos resultados en persona que duró mucho tiempo creyendo tener úlceras en los intestinos y eran las amebas que le tenían todo el estómago invadido, damos el siguiente remedio:

En un litro de agua se pone a hervir: cinco céntimos de simarruba, cinco céntimos de goma arábica, un cinco de linaza y una naranja agria; se deja hervir hasta que merme a una botella. Se pone a enfriar y se deja en una botella bien tapada. Se toma una copita de este remedio en la mañana y otra en la noche

JABON SAN LUIS

Recordamos a las amas de casa este jabón, es el mejor que hay: suave para las manos y la ropa queda perfectamente blanca.

Para destruir cucarachas

Se muele finamente con una botella, azúcar y se mezcla muy bien en iguales partes con ácido bórico y se riega en caminitos por donde acostumbran andar los repugnantes insectos, sucios y malolientes y que posiblemente son portadores de suciedades y microbios; también se puede colocar la mezcla en platitos entre las alacenas y armarios de cocina. En dos o tres días desaparecen las cucarachas, pero hay que tener cuidado de continuar regando la mezcla, porque como dejan huevos, una vez que nazcan brotan de nuevo los animalitos y destruyendo los recién nacidos, desaparece totalmente tan horrible plaga.

Toma cautelas como si el prójimo fuese malo, júzgale como si fuese bueno.

Rodrigo Facio y Bernal Vargas

Muy complacidos damos la agradable noticia del completo restablecimiento de los muy queridos jóvenes don Rodrigo Facio Brenes y Bernal Vargas Facio, cuya salud tuvo en angustias a todos los numerosos amigos de tan distinguidas familias

Para la muy querida amiga doña Rosarito de Facio y su apreciable familia y para el culto caballero Licenciado don Guillermo Vargas Calvo, su distinguida esposa doña Lila y sus queridas hijitas enviamos nuestras felicitaciones porque Dios les concedió la vida de sus queridos hijos para que continúen siendo la alegría de todos.

Viaje

de los esposos Ortuño-Sobrado

El culto caballero don Manuel Ortuño y su bondadosa y distinguida esposa doña Paquita Sobrado de Ortuño salieron el domingo 21 del corriente en viaje de descanso y recreo, para California, acompañados de sus cuatro encantadores niños. Les deseamos de todo corazón un viaje completamente feliz y que regresen pronto al seno de nuestra sociedad donde se les aprecia y quiere mucho por lo buenos y generosos que son.

Notas de duelo

Don Arturo Sáenz

Verdaderamente es doloroso el tener que consignar la muerte de personas tan apreciables y queridas como la de don Arturo Sáenz. Jefe de un hogar honorable, modelo de esposo y padre cariñoso; su vida fue llena de caballerosidad y honradez.

Para su estimable viuda doña Adelita Brenes de Sáenz, sus queridos hijos, el señor Ministro de Hacienda don Carlos Brenes y señora, señoritas Isabel y Carlota Brenes, para doña Chepita Sáenz de Pacheco y demás familia, enviamos nuestros sentimientos de profundo pesar. Y deseamos que Dios derrame el consuelo sobre los corazones de todos.

Don Santos Pastor

Muere el apreciable don Santos Pastor dejando un vacío inmenso en el hogar en que ya hacía falta la madre cariñosa y buena. Sus hijas e hijos que querían a su viejito con todo el amor de buenos hijos están inconsolables. Don Santos era todo un caballero, y supo sostener a sus hijos unidos con un amor fraternal admirable, que continuará sosteniéndolos en el rudo batallar de la vida.

Para toda la apreciable familia, enviamos nuestro más sentido pésame y que Dios les dé el consuelo en tan amarga prueba.

Sentida muerte del

Doctor don Jaime Volio

El Doctor don Jaime Volio era un joven inteligente, simpático, generoso y de gran corazón; lo conocimos personalmente y mucho lo estimábamos, pues sentíamos verdadera admiración por el joven Doctor. Era una verdadera esperanza para la patria, pues su preclaro talento hubiera ayudado mucho a la ciencia en Costa Rica. Sentimos profunda pena cuando vemos desaparecer verdaderos valores como éste, que comenzaba una vida llena de esperanzas e ilusiones, pero así es el destino, sus sorpresas dolorosas son para los humanos incomprensibles.

Para su inconsolable esposa doña Claudia Gutiérrez de Volio, y para la muy apreciable familia enviamos nuestros sentimientos de profundo pesar por tan irreparable pérdida.

Doña Delia Urbina de Guevara

Murió doña Delia Urbina de Guevara, antigua y muy querida discípula nuestra: joven y amorosa madre que deja huérfanos a seis hijos a quienes adoraba. Nuestro muy sentido pésame para su esposo, hijos, hermanos y demás familia.

En la mesa más distinguida luce
siempre la deliciosa CERVEZA

GAMBRINUS

Recetas de Cocina

A cargo de doña DIGNA CASAL DE SOLARI,

Profesora de Cocina graduada en Bruselas.

TOMATES A LA PROVENZAL

Se coge un buen poco de miga de pan cuadrado añejo, se desmenuza bien, se le agrega una cucharada de harina y se pone en un limpión seco y se frota bien para pulverizarlo, se le agrega una cucharadita de perejil bien picado, un diente de ajo picado finamente, se mezcla todo muy bien; se parten en dos unos cuatro tomates maduros pero no demasiado, se les vacía el interior, se condimentan con sal y pimienta, y se rellenan con lo preparado. Se colocan en un plato untado de aceite, encima se les baña con aceite de olivas, o se les pone pelotitas de mantequilla, y se meten al horno caliente durante diez minutos.

TOMATES A LA REINA

Se escogen unos 8 tomates bien maduros, se lavan, se parten en cuatro y se ponen a cocinar en una olla tapada. Cuando están suaves se cuelean para quitarle las semillas y el pellejo. Se les pone sal, pimienta y un poquito de azúcar y se pone a hervir, se retira del fuego y se le agrega unas cuatro hojas de gelatina, las que anticipadamente se han puesto a remojar en agua fría y se exprimen bien antes de echarlas. Anticipadamente se ha cocinado un pollo con sal, pimienta y una zanahoria tierna picada y un poquito de agua; cuando este pollo está bien suave, se le quitan los huesos y la piel y se pica finamente mezclándolo con una mayonesa; se cogen moldecitos pequeños, se les unta de la puré de tomates media congelada, y se rellenan con el pollo y encima se les pone un poquito de la puré de tomates y se ponen en un trasto con hielo o en la nevera. Al momento de servirlos se meten ligeramente en agua caliente, para que salgan del molde fácilmente y enteros, se van poniendo en platitos pequeños y se adornan con lechuguitas tiernas o ramitos de perejil.

QUEQUE PRINCESA

170 gramos de mantequilla (6 onzas).
250 gramos de azúcar (9 onzas).
5 huevos bien grandes.
Tres cuartos de vaso de leche fría.
350 gramos de harina (13 onzas).
2 cucharaditas no muy llenas de royal.
Una cucharadita de vainilla.
Un cuarto de libra de pasas.

Se unta el molde con mantequilla y se espolvorea con harina, se mezcla la harina con el royal y se pasa por el cernidor. En una taza grande y con una cuchara de madera, se bate la mantequilla 15 minutos, luego se agrega el azúcar y se bate 10 minutos más; se baten aparte, las cinco claras a punto de nieve, se les agregan las yemas y se baten un poco más; estos huevos se echan en el batidor y se mezclan muy despacio, se agrega la leche y se mezcla despacio, enseguida se agrega la harina; las pasas se lavan bien, se secan y se pasan por harina para que no se vayan al fondo del queque. Las pasas se echan al batido y se mezcla muy despacio. Se echa en el molde, dejándolo no muy lleno y se asa en el horno con calor regular. Se adorna como se quiera y se sirve con cerveza *Gambrinus*.

Rosario de las Cinco Llagas de Nuestro Señor Jesucristo o de la Misericordia

Aviso que lo estoy reimprimiendo y que en vez de 24 páginas tendrá unas 128. He recopilado bellísimas y consoladoras oraciones y devociones muy escogidas, que espero en Dios darán mucho consuelo a las almas. Además la Santa Misa diaria y una en sufragio de los difuntos. Las órdenes directamente a Sara Casal Vda. de Quirós. Apartado 1239 San José.

ALMAS RECIAS

(Continuación)

La "única" dominaba en el alma enérgica de Lorenzo Carvajal. Sin embargo, por esta vez, la "única" había quedado tamañita... El diablillo de la vanidad satisfecha y el amor propio triunfador, se asomaron juntos a los ojos de Reina y, haciendo cabriolas, se abrazaron contentos.

CAPITULO IX

Reina escribe su diario

¡Qué bonita playa la de Ruiselares! y qué limpia, qué clara, qué suave... Nunca me hubiese perdonado a mí misma el no haber querido venir. Y el abuelo tenía razón, como siempre, desde luego.

Desde que estoy aquí respiro a pleno pulmón y no me veo harta de corretear por las dunas llenas de pinos, por los lisos roquedales tapizados de ovas, con esa envidiable libertad que es media vida, y de tenderme al sol en la playa bajo mi sombrilla, sin otra ocupación que la de mirar a Marisefa y a Francisquín hacer hoyos o castillos de arena, o seguir el incansable movimiento de las olas que se hacen adelante y atrás acompasadamente.

Ruiselares es un pueblo de pescadores y campesinos, alegre, pequeño, pero muy lindo, agrupado en torno de un campanario gentil que de lejos marca siempre la ruta de la aldea. Hay cuatro villas o chalets a la orilla de la playa, que es como una lámina de seda, una farola de tercera clase en un promontorio rodeado por la pinada, las casitas de los carabineros agrupadas junto a las ruinas de una torre romana ante la cual me detuve dudando si serían restos de algún molino de viento, y una grúa comida de robín y abandonada en un conato de muelle que no pasó por lo visto de proyecto. Y, ¡cuánta gaviota! Al amanecer se hacen a la mar las "parejas", y es un encanto verlas avanzar hacia adentro con las velas desplegadas, en el cielo la aurora con tintes carmíneos y tras ellas la estela de plata de su espuma. Yo me iría también.

Nos hemos traído el automóvil grande y hacemos unas excursiones tan emocionantes a lo

largo de la carretera siempre fronteriza al mar, siempre costeando con su cinta blanca al borde de las playas o de los cantiles... Es una carretera del Estado que conduce a la capital de la provincia. Cuando hay marejada fuerte las olas barren el polvo del camino en un concienzudo baldeo. Francisquín y Marisefa están de color chocolate, y yo me temo que no tardaré tampoco mucho tiempo en parecer una figura de barro cocido.

Agosto, 17.

De los cuatro "chalets" que hay en Ruiselares, uno, "Villa del Mar", es del marqués de Aledo. Es una casa relativamente pequeña, si se compara con la de Aledo, pero tan alegre, bien distribuida y sencillamente amueblada que da toda ella cierta intensa sensación de intimidad.

Sus cimientos, lamidos por el mar, se alzan por un milagro de arquitectura al mismísimo borde de una peña que se adentra en el agua, y la maravillosa terraza de esta fachada descansa sobre unas gruesas columnas de hierro, como las galerías de algunos balnearios, metiéndose sobre el mar unos cuantos metros. Sentada en uno de aquellos sillones de médula se tiene la impresión de estar sobre la cubierta de un barco, porque las aguas mediterráneas en este apacible lugar permanecen en paz constantemente. La terraza tiene a uno de los lados una amplia escalinata que sirve de embarcadero, y la blanca casa remata allí en esbelta torre con pararrayos, desde cuyas ventanas de policromos vidrios se descubre un interesante y subyugador paisaje.

Otro "chalet" muy sencillo y muy confortable es el de la señora de Souza, que veranea con su hermana, la duquesa de Ordague. La Souza es una señora muy guapa y muy amable, que disfruta enormemente con las cosas de Francisquín y Marisefa, a los que mimas de un modo que si fuese continuo produciría lamentables resultados. Sus cabellos, completamente blancos, hacen resaltar la juvenil tersura del cutis y la viveza de los magníficos ojos. Según dice Marilena se casó a los quince años, enviudó a los veinte, y no hubo fuerza huma-

Agosto, 28.

na que la decidiera a contraer nuevo matrimonio. La gente creía que era por un exceso de adoración a la memoria del muerto, pero ella, en un momento de sinceridad le confesó a Carmen Carvajal que no volvía a casarse porque la habían desilusionado los hombres.

Tiene un hijo muy guapo, guapísimo, que se parece a ella en la frente, en los ojos, en la boca, y, según dice Carmen, en la simpatía: es militar, y si no me equivoco debe ser aquel Pablo Souza a quien tío Rocamadre dió por muerto o desaparecido cuando la última trapisonda de Marruecos. Todas las tardes vamos a tomar el té con ella y con su hermana. Parece mentira que lo sean: la duquesa es un guardia Civil; alta, flaca, hombruna, fea, bigotuda. ¡Qué célebre es! No transige con los modernismos, la fastidian las muchachas que tratan de conservar la línea, y la horripila el colorete, el rimel, la crema y demás potingues de tocador. Habla de tú a todas las muchachas y es de una franqueza tan terrible como la trompeta del juicio final. Aparte de esto, es persona muy ilustrada, muy digna y muy respetada. Soltera y muy rica, se dice que no tiene otro heredero más que su sobrino Pablo Souza.

Estas son las únicas personas con quienes se puede tener trato en Ruiselares, playa desconocida y tranquila que, a Dios gracias, aún no ha sido invadida por la avalancha de bañistas deseosos de exhibirse, que son los que echan a perder estos rincones encantadores, llenos de la dulce poesía de la soledad.

Las otras "villas" son, una de un médico que tiene siete chiquillos imposibles, con los cuales Marilena ha prohibido terminantemente al aya que deje jugar a Francisquín, porque son terriblemente brutos; y la otra de un matrimonio viejo, cortés, adusto a un tiempo, que saludan sin detenerse, como si tuvieran miedo de que nos introdujésemos en su amistad, caso de humanizarse un poco. Mi vida no puede ser más primitiva ni más compenetrada con la naturaleza. Ahora sólo espero que venga Lorenzo Carvajal para desamarrar el balandro, recién pintadito, flamante y tentador, y lanzarme con él en perseguiamiento de una gaviota... o al descubrimiento de un mundo nuevo.

Como Santo Tomás, he creído cuando he tocado por mis propias manos. Lorenzo ha venido. No me lo figuraba nunca, aunque mediase su palabra. Aquellas resistencias del día en que cumplí la misión diplomática que me encargó el abuelo, me estaban dando a mí muy mala espina. ¿Quién me aseguraba que a la promesa conseguida en un momento de exaltación no tenía que seguir la reflexión fría, y como consecuencia una reacción en contra de mis deseos?

Pero Lorenzo ha hecho honor a su palabra y ha amanecido guiando su Citroen por la pintoresca carretera, atronando de una manera desagradable, con su bocina, los oídos del pulcro matrimonio de "Villa Antonia" que le ha lanzado una severísima mirada al anegarse en la polvareda que levantaba el coche, atrayendo a nuestra puerta a los siete chiquillos del doctor, y haciendo asomar, con los prismáticos en la mano, a la duquesa de Ordague que leía tranquilamente dentro de su cesto, en la inmediata playa.

Y Lorenzo no ha venido ceñudo, ni contrariado, como esperaba yo. Muy al contrario, es alegre y alborotador en esta nueva fase de su personalidad, como un verdadero estudiante en vacaciones.

Septiembre, 2.

Hoy, hemos botado al agua el balandro con la peritísima ayuda de un viejo marinero de Ruiselares. Es ligero, seguro y elegante. Lorenzo y el viejo pescador se han internado mar adentro con vigorosos golpes de remo, mientras toda la familia le contemplábamos desde la terraza con un poco de emoción... ¡Si dieran la voltereta y se fueran al fondo!

Pero, después de todo, ¿qué? Los dos saben nadar: el viejo lobo marino como un tiburón, y Lorenzo como un consumado deportista. Era cuestión de un chapuzón: uno más en la cuenta de los muchos que se ha dado desde que está en Ruiselares.

El mar era de turquesa y el cielo de un azul diáfano, y además había un incendio de oro sobre el agua que arrancaba destellos de diamante en la estela de espuma que el balandro dejaba detrás; el sol maravilloso de un día clarísimo y calmo de septiembre.

Al fin, el balandro no ha sido más que un punto en la lejanía, y sólo la duquesa de Ordague le habrá distinguido con sus poderosos prismáticos desde la capillita de su cesto donde parece un caracol enorme sobre la húmeda y encendida arena de la playa. De ninguna manera ha permitido Carmen que me embarcara en esta primera salida verificada hoy para tomarle el pulso al renovado esquife, el cual ha estado sus buenos siete años arrinconado en los desvanes con la quilla carcomida y el timón roto. María Elena protestaba de la desconfianza de Carmen. El "Pirulo" era un honrado barquito; ella había ganado en él, por dos veces, unas reñidas regatas en Alicante... Sea como fuere, ha embarcado solo Carvajal para probarlo, y allá a las doce ha vuelto el "Pirulo" con su vela desplegada como un gallardete altivo y triunfador, cortando el agua como un cuchillo con su finísima quilla, un poco ladeado, dando la impresión de un gran pájaro que volara a ras de las olas coqueteando con la espuma. El "Pirulo" ha sido recibido con grandes aclamaciones, y Lorenzo, su capitán, condecorado por mis propias manos... con un lacito de color de rosa a falta de una medalla de oro.

Septiembre, 6.

—¡Reina!...; Reina!

Soñolienta, me he incorporado en la cama un poquitín sobresaltada. La voz que me llamaba no me era conocida. Vencido el sueño por la curiosidad he agudizado mi percepción.

—¡Reina!...—han vuelto a llamar.

Y en seguida, un ruido seco ha hecho vibrar la barandilla de hierro del balcón, y una piedrecita, un guijarro de playa, se ha estrellado contra el cristal de la vidriera poniéndolo en grave riesgo. De un salto me he tirado al suelo, me he envuelto en un paño de cama y he mirado por entre la urdimbre de la persiana caída... El mar era como un espejo de plata con reflejos de oro. El día, muy sereno, ponía su augusta serenidad en la llanura glauca en la que apenas, muy levemente, se rizaban unas espumas. Las olas morían con mansedumbre en la playa, sin ruido, y en las rocas de los vecinos promontorios unos pescadores de caña tiraban pacienzudos el anzuelo...

¡Qué maravilloso día! Seguramente he movido un poco la persiana dando fe de vida a la persona que me llamó antes, y un agudo silbido ha rasgado el aire retozando, hasta subir a mi balcón desde la amplitud de la terraza. Entre los sillones de junco, las mesitas y las plantas de adorno, ha descollado la firme y caracterizada silueta de Lorenzo Carvajal con su pantalón blanco de franela, su jersey de punto y su cabello rizado recién peinado, mirando atentamente a mi balcón.

—¿Me has oído, Reina? No juegues al escondite, oye, que tengo que proponerte una cosa—ha dicho con su voz, que, en la calma del día ante la amplitud infinita del mar, parecía más sonora.

Ahora nos tuteamos, desde que la terrible duquesa de Ordague nos llamó, cursis y ridículos, porque usábamos el ceremonioso "usted" en estos tiempos cuando los muchachos se permiten hablar de tú, sin el más leve escrúpulo, a las personas de edad. Bien envuelta en mi kimono de crespón malvarrosa, asomé un poco mi cabeza alborotada por un extremo de la persiana protectora.

—Buenos días, Lorenzo.

—¿Vienes a dar conmigo unas bandadas mar afuera con el "Pirulo"?

—¿No habrá peligro? ¿Va el marinero?—interrogué con súbita prudencia.

—No va el marinero, pero yo te aseguro que no hay peligro. El mar... ¿no lo ves?, parece una balsa. El viento no sopla; iremos a remo. Dificilmente volverá a amanecer una mañana tan estupenda como ésta para que tú te pases por la bahía.

—¿Y por qué no va el marinero?—volví a insistir recelosa.

—Porque en el balandro no hay sitio más que para dos, Reina—contestó Lorenzo con un asomo de impaciencia—. ¿Es que no te fías de mi pericia? Pues mira, tú te lo perderás; porque si no vienes tú, me llevo a María Elena. Ella te cede la vez, porque sabe que sueñas con embarcarte, y ahora salimos con repulgos... Bueno, tú dirás.

—Bajo en seguida. ¿Quieres decir, tú mismo, que me sirvan el desayuno, ahí, en la terraza? Ahorraremos tiempo.

En un periquete me visto mi falda de franela blanca y, como él, me ciño el jersey de

punto encasquetándome, después de bien peinada, un gracioso sombrero de piqué con el cual me encuentro muy bonita, modestias a un lado. Mientras me miro al espejo pasando la borla de los polvos sobre el color vivo y saludable de mis mejillas, se me ocurre un pensamiento importuno que no viene a cuento. ¿Seré yo más o menos, o siquiera tan bonita como la novia del marqués de Carvajal? ¡Bah! ¡Qué simpleza! ¡Qué tiene que ver que yo sea más o menos guapa, para que nos divirtamos los dos enormemente paseando en el "Pirulo" por el amplio golfo de Ruiselares?

Lorenzo y yo somos dos seres algo idealistas, que vivimos un poco descentrados en el ambiente práctico del día, y que hemos tenido gran satisfacción en tropezarnos. Esto y el lejano parentesco son los únicos lazos de compenetración que nos unen, y para la estabilidad de estas afinidades nada quitan ni ponen nuestros afectos o sentimientos del presente, ni el estado que cada cual ocupe en lo futuro. ¿Porque tenga novia Lorenzo se altera en algo la buena amistad del primer día? ¿El se ha preocupado siquiera de saber si yo tengo novio, para concederme su simpatía?

Estoy seriamente enfurruñada conmigo misma por haber concebido semejante pensamiento. Decidida a sacar a la mañana todo el partido posible, hago firme propósito de mostrarme amable y encantadora con el capitán del "Pirulo", pues no dejo de reconocer que sería un contratiempo muy desagradable que tuviésemos una de nuestras frecuentes, aunque ligeras, rozaduras en medio del mar. ¡No quiero ni pensar que zozobrase el "Pirulo"!

Después de mi precipitado desayuno, que ingiero en dos bocados con grave peligro de atragantarme, pese a las recomendaciones de la señora de Carvajal, que me mira suavemente con sus bellos ojos de color de miel, iguales a los de su hijo, llega el momento solemne del embarque. El viejo marinero ha atracado el balandro a la escalinata del "chalet", y salta a ella cediendo su sitio al nuevo capitán que ha de patronearlo. Los movimientos de Lorenzo son sueltos, seguros y reposados... Dan idea de una experiencia que afianza el éxito de la excursión. Me ayuda a embarcar, recoge sus últimas instrucciones del viejo lobo

marinero, y de un vigoroso golpe de remo lanza al "Pirulo", elegante y frágil, sobre la gran llanura azul y verde con toques áureos. De la terraza surge un clamoreo: nos despiden como si fuésemos a la conquista del Polo. Seguro que Carmen no pára de rezar a las Animas benditas hasta que aparezca otra vez el "Pirulo" incólume y nosotros sanos y salvos.

Al ver cómo corta las aguas el barquito al empuje seguro de los remos bien manejados por mi compañero, me invade una sensación de orgullo, como si aquel balandro, que no es más que un lindo juguete, fuese un gran navío que hendiese majestuosamente los mares en viaje de gloriosas aventuras. ¡Qué criatura soy! ¿Pues no me parece que realizo una hazaña singular y que Lorenzo es un héroe?

Se lo digo y río divertido de mis chiquilladas, con esa risa suya de timbre tan puro, que no prodiga ciertamente. Frente al "chalet" de la marquesa de Souza, ésta, que lee sus periódicos en su terraza, nos dice adiós con el pañuelo. Arriba, en un balcón, la terrible duquesa nos asesta los prismáticos, ¡lo que a ella se le escape!, y haciendo luego bocina con las manos, dice a gritos con su voz áspera y desagradable que suena como un cañonazo en la quietud del ambiente, y que seguramente oyen todos los de la casa, que aún miran desde la terraza, y los siete niños del doctor y el matrimonio viejo con la correspondiente servidumbre de las cuatro casas.

—¡Lorenzo...! Ojito con las aventuras en alta mar... ¿eh? Un remojón sería de mal efecto y de transcendentales consecuencias... ¡Acuérdate de aquel Leto Pérez de "Al primer vuelo"! ¿Me oyes?

—Sí señora...—respondió sin esforzarse mucho, con su voz vibrante el señor De Carvajal, añadiendo en tono más bajo y aun colérico—: ¡Maldita sea su estampa!... ¿No se había de quedar afónica alguna vez?

—¿Por qué te enfadas, hombre? Son cosas tuyas—dije tratando de suavizar su aspereza.

—Que se las guarde. En fuerza de ser franca resulta mal educada y además... muy imprudente y acaso algo intencionada. ¿Tú has leído a Pereda?—dice de súbito.

*Haga prodigios de belleza
lavando toda su ropa con*

Jabón SAN LUIS

(el jabón amarillo preferido)

INDUSTRIAL SOAP Co.
Agustín Castro & Cía.

Teléfono 3103

Apartado 271

HAY QUE SABER APROVECHAR LOS RINCONES

El orden en la distribución de los elementos que se precisan en una casa abrevia el tiempo; pero el orden, se ha dicho, consiste en tener un sitio para cada cosa y cada cosa en su sitio.

Un ropero que no tenga suficiente número de gavetas, que carezca de bastantes anaquelos, es como un baúl sin bandejas: todo está allí, pero para sacar un pañuelo hay que vaciar el baúl.

Otro tanto ocurre con frascos y objetos de diverso tamaño que es difícil ordenar en un solo sitio. Seleccionándolos según su aplicación y uso y distribuyéndolos en otros tantos mueblecitos y rinconeras, todo estará a mano y se encontrará sin dificultad.

El botiquín, por ejemplo, que no debe faltar en ninguna casa, puede ocupar un mueblecito de los que ahora se estilan sin apariencia de droguería ni farmacia.

El cuerpo central puede ser cerrado y destinarlo a frascos y remedios de cierto peligro; los costados se adornarán con chucherías.

CONSEJOS A LA MUJER

1. Ama plenamente; pero antes fijate mucho en el hombre que elijas.
2. Reserva tus besos para el hombre a quien amas; la que a muchos besa, a ninguno quiere.
3. Puedes amar cuanto quieras; amar no es pecado, si se ama como Dios manda.
4. Ejercita tu inteligencia, cultiva tu alma y cuida tu cuerpo.
5. Sé afectuosa, hazte agradable y no olvides que mujer desaliñada ahuyenta el amor de su casa.
6. No trates de enmendar en el marido las faltas que notaste en el novio.
7. La verdad: siempre la verdad; esto te evitará más de una desavenencia.
8. Olvídate de todos los demás hombres después de haber elegido al que amas.
9. El respeto mutuo consagra el amor eterno; la excesiva confianza engendrará menosprecio.
10. Sé feliz; esto es muy difícil, pero no es imposible.

Las Novelas de mayor éxito de Magali:

El Jardín Encantado

En rústica ₡ 3.00
En tela 4.50

Corazones Altivos

En rústica ₡ 3.00
En tela 4.50

Se venden en la

Librería Lehmann & Co., San José

Madres

DEXTRO MALTO

Es el mejor alimento para su niño

Su precio bajo, lo pone al
alcance de ricos y pobres.

Dr. M. FISCHEL & Co.
Apartado 434 - San José

Gmo. NIEHAUS & Co.

DEPOSITO PERMANENTE DE

AZUCAR de Grecia, Hacienda «VICTORIA».
, de Santa Ana, Hacienda «LINDORA».
, de Turrialba, Hacienda «ARAGON».
ARROZ de Santa Ana, el mejor elaborado.
ALMIDON, marca «Rosales», Hacienda «PORO».
Calidades Insuperables - Precios sin competencia

Al por mayor — Al por menor

APARTADO 493 - TELEFONO 2131

HOTEL NUEVO

NARANJO

Hotel de Primera Clase

PRECIOS MODERADOS

BAÑO - LUZ ELECTRICA - RADIO

Propietaria:

Elizabeth W. de Gutiérrez

COCINAS ELECTRICAS

THERMA

EXHIBIMOS ULTIMO MODELO

FERRETERIA

Clemente Rodríguez Hijos

Teléfono 2073

Use bombillos

EDISON MAZDA

The Costa Rica Electric Light
& Traction Co., Ltd.

Departamento Comercial
Distribuidores

Doña Claudia de Garrón

avisa que en su

TALLER DE COSTURA

situado frente a Reimers,

Recibió enorme y variadísimo surtido de
ENCAJES VALENCIANOS
para ropa interior y de niño. Clase muy fina